



EVENING PRAYER ORACIÓN VESPERTINA

Tuesday, January 13, 2004

Martes 13 de enero de 2004

CALL TO PRAYER

Light and peace in Jesus Christ.
Thanks be to God.

EVENING HYMN - *O Gladsome Light*,
Presbyterian Hymnal, p. 549

PRAYER OF THANKSGIVING

We praise and thank you, O God, for
you are without beginning and
without end.
Through Christ, you created the whole
world; through Christ, you
preserve it.
You made the day for the work of light
and the night for the
refreshment of our minds and
our bodies.
Keep us now in Christ; grant us a
peaceful evening, a night free
from sin; and bring us at last to
eternal life.
Through Christ and in the Holy Spirit,
we offer you all glory, honor,
and worship, now and for ever.
Amen.

READING - Dom Helder Camara
A Turn to God: p. 44

SILENCE

SUNG BEATITUDES

LLAMADO A LA ORACIÓN

Uno: Luz y paz en Jesucristo.
Todos: Demos gracias a Dios

HIMNO VESPERTINO: *O Gladsome
Light*, Presbyterian Hymnal, p. 549

ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

Te alabamos y te damos gracias, Dios
nuestro, porque tú no tienes
principio ni fin.
Creaste al mundo por medio del
Cristo; y por medio del Cristo
también nos guardas en ti.
Creaste al día para la tarea cotidiana,
y la noche para el descanso de
nuestras almas y nuestros
cuerpos.
Guárdanos en Cristo y protégenos en
las horas de esta noche, para
que libres de las acechanzas
del pecado, alcancemos la vida
eterna.
Por Cristo, en la unidad del Espíritu
Santo, te glorificamos, te
alabamos y te adoramos, desde
ahora y para siempre.
Amén.

LECTURA: Dom Helder Cámara
A Turn to God: p. 44

SILENCIO

CANTO DE LAS BEATITUDES

("Rejoice and be glad...")

PRAYERS OF THE PEOPLE

In peace, let us pray to the Lord.

Lord, in your mercy.

THE LORD'S PRAYER

**Eternal Spirit,
Earth-maker, Pain-bearer, Life-giver,
Source of all that is and that shall be,
Father and Mother of us all, Loving
God,
In whom is heaven:
The hallowing of your name echo
through the universe.
The way of your justice be followed by
the peoples of the world.
Your heavenly will be done by all
created beings.
Your commonwealth of peace and
freedom
Sustain our hope and come on earth.
With the bread we need for today, feed
us.
In the hurts we absorb from one
another, forgive us.
In times of temptation and test,
strengthen us.
From trials too great to endure, spare
us.
From the grip of all that is evil, free us.
For you reign in the glory of the power
that is love,
Now and forever.
Amen.**

Jim Cotter

BLESSING

The grace of the Lord Jesus Christ,
And the love of God,
And the communion of the Holy Spirit
Be with you all.
Amen.

Sources/Fuentes:

"Sung Beatitudes" from Anglican Hymnal "Common Praise", p. 755. "Lord's Prayer" from Jim Cotter, 1988 and *A New Zealand Prayer Book*

("Rejoice and be glad...")

ORACIÓN DE LOS FIELES

En paz oremos al Señor diciendo:

Todos: Señor, ten piedad.

EL PADRENUESTRO

**Espíritu eterno,
Creador del mundo, portador de
nuestros dolores y manantial de
vida,
Origen de todo lo que es y será,
Amantísimo Dios, padre y madre de
todos nosotros,
En verdad tú eres nuestro paraíso:
La alabanza de tu nombre resuena en
todo el universo.
Que tu senda de justicia sea seguida
por todas las naciones.
Que tu voluntad celestial se cumpla en
todos los seres creados.
Que tu comunidad de paz y libertad,
Sostenga nuestra esperanza y se
manifieste en este mundo.
Danos el pan que necesitamos en este
día.
Perdónanos las heridas que nos
causamos unos a otros.
Fortalécenos durante la tentación y el
fracaso.
Líbranos de las pruebas que no
podemos resistir.
Redímenos del poder de todo lo malo.
Porque tu reinas en la gloria por el
poder del amor,
Ahora y por los siglos de los siglos.
Amén.**

Jim Cotter

BENDICIÓN

Uno: La gracia de nuestro Señor
Jesucristo,
el amor de Dios,
y la comunión del Espíritu Santo
sea siempre con ustedes.